

CO/TECH®

Hammer Drill

Slagbormaskin

Slagboremaskin

Iskuporakone

Schlagbohrmaschine



ART.NO.	MODEL
18-3176	Z1J-TD10-13E-UK
40-7965	Z1J-TD10-13E



Important!

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig informasjon:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren.

Ver. 20130905
Original instructions
Bruksanvisning i original
Original bruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Original Bedienungsanleitung

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

Hammer Drill

ART.NO. 18-3176 **MODEL** Z1J-TD10-13E-UK
40-7965 Z1J-TD10-13E

Please read the entire instruction manual before using the product and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services (see address on reverse).

General Safety Requirements

Warning! Read all the instructions. Failure to adhere to the following instructions may lead to electric shocks, fires and/or serious injury. The term “power tools” in the warning text below refers to your handheld mains operated or battery operated tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

1) The work space

- a) Keep the work space clean and well illuminated. Cluttered and areas invite accidents.
- b) Do not use electrical hand tools in explosive environments, i.e. nearby flammable liquids, gas or dust. Electrical hand tools generate sparks that could easily ignite dust or fumes.
- c) Keep away from children and other spectators while using the electrical hand tool. Interference can make you loose your concentration and control.

2) Electrical safety

- a) The electrical hand tools plug must fit correctly in the wall socket. Never modify the plug in any way. Never use an adaptor together with earthed electrical hand tools. Unmodified plugs and suitable wall sockets decreases the risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed objects, such as pipes, radiators, ovens or refridgerators. There is an increased risk of electrical shock if your body is earthed.
- c) Do not expose the electrical hand tool to rain or other wet conditions. If water gets inside an electrical hand tool it increases the risk of electrical shock.
- d) Do not misuse the lead. Never use the lead to carry, drag or pull the plug out of the wall socket. Keep the lead away from heat, oil, sharp edges and movable parts. Damaged or tangled leads increases the risk of electrical shock.
- e) When you use an electrical hand tool outdoors; use an extension cord suitable for this purpose. Use of an extension cord for outdoor use decreases the risk of electrical shock.

- f) If for some reason you must use a power tool in a wet environment, always connect it to the mains via an earth-fault circuit breaker such as an RCD (residual current device). Using an RCD significantly reduces the chances of you receiving an electric shock.

3) Personal safety

- a) Pay attention to what you do and use common sense when using electrical hand tools. Never use an electrical hand tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. One moment of not paying attention while using an electrical hand tool may result in serious injury.
- b) Use protective equipment. Always use safety glasses. Using protective equipment such as a face mask, slip resistant protection shoes, a helmet and ear defenders when needed decreases the risk of injury.
- c) Avoid accidental starting. Make sure that the switch is set to OFF before you connect the device to the wall socket. Never carry an electrical hand tool with one finger on the trigger or never connect the hand tool to a wall socket when the switch is set to ON, since it may result in injury.
- d) Remove all service tools/keys before switching on the hand tool. A service tool forgotten on a rotating part of the electrical hand tool may result in injury.
- e) Do not overreach. Make sure you stand steady and well balanced at all times. This gives better control in unexpected situations.
- f) Wear suitable clothing. Do not wear loose fitting clothes or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from movable parts. Loose fitting clothes, jewellery or long hair could get caught in movable parts.
- g) If the equipment for suctioning or collecting dust is available make sure it is connected and used properly. Using technical aid may decrease dust related hazards.

4) Use and maintenance of the electrical hand tools

- a) Do not overdrive the hand tool. Use a hand tool suitable for the work you are to perform. The correct electrical hand tool will perform the task better and safer if used at the correct feed rate.
- b) Never use the electrical hand tool if the switch does not work properly to turn on and shut off the tool. All electrical hand tools that can not be operated by the switch are dangerous and must be repaired.
- c) Unplug the lead from the wall socket before making any adjustments, changes of accessories or storing the electrical hand tool away. These precautions reduces the risk of unexpected start of the electrical hand tool.
- d) Store electrical hand tools that are not being used out of reach from children. Electrical hand tools can be dangerous if they get in the hands of inexperienced users.

- e) Maintenance of electrical hand tools. Check if something is incorrectly set, if movable parts are getting jammed, or parts are broken or something else that might cause dysfunction to the electrical hand tool. If something is damaged it must be repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained electrical hand tools.
- f) Keep the tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp blades are less disposed to getting jammed and easier to control.
- g) Use the electrical hand tool, accessories and such according to the instructions and in a way suitable for the type of electrical hand tool used. Using the electrical hand tool for work other than suitable work could result in a dangerous situation.

5) Service

- a) Repairs and service should only be performed by qualified persons, and only with original spare parts. This guarantees the safety on the electrical hand tool.

Specific Safety Regulations for hammer drills

1. Ear defenders should be worn when using the hammer drill. Exposure to high levels of noise can cause hearing impairment.
2. Use the supplied side handle when using the hammer drill. Losing control of the hammer drill can cause serious personal injury.

Safety symbol guide



Read the entire instruction manual.



Always use ear defenders and safety goggles or a visor.

Product Description

Hammer drill with gearbox and variable speed control. Forward / Reverse.



1. Power trigger
2. Safety lock button
3. Handle
4. Forward/Reverse selector
5. Quick chuck
6. Hammer/normal action selector
7. Stepless variable speed control
8. Gear selector (high/low)
9. Side handle
10. Depth stop

Operation

Chuck

1. The hammer drill is equipped with a 13 mm keyless quick chuck.
2. Hold the rear collar of the chuck and twist the front collar anticlockwise until the jaws are wide enough apart to allow the drill bit to enter.
3. Insert a drill bit or other tool.
4. Hold the rear collar of the chuck and twist the front collar until the jaws lock onto the tool or bit.



Warning: Do not try to tighten the chuck by holding the rear collar whilst starting the drill; this could result in personal injury. Moreover, the chuck tightens better if the two collars are gripped and tightened by hand.

Side handle

1. Screw the side handle anticlockwise to undo it.
2. Fix the side handle in the desired position. Set the depth stop if needed.
3. Screw the side handle clockwise to lock both the handle and depth stop.



Power trigger

1. Plug the lead into a wall socket after inserting a tool into the chuck and tightening it.
2. Start the hammer drill by gently pulling the power trigger (1), check that the tool rotates in the correct direction. Release the power trigger to stop the drill.
3. When the chuck is rotating, the power trigger can be locked by pressing the lock button (2) and releasing the power trigger. To stop the drill, pull the power trigger and then release it.



Changing direction

1. Stop the drill.
2. Turn the selector (4) to the right or left to select the direction of rotation.

N.B. The drill will not work if the selector is between settings. The control knob must be turned to the end position for the desired rotational direction.



Variable speed control

1. Start the drill by pulling the power trigger (1).
2. Turn the speed control (7) on the handle anticlockwise to reduce speed or clockwise to increase speed.
3. The speed selector limits how far the power trigger can be pulled in.



N.B. Always start drilling at a low speed if drilling without a pilot hole or centre-punch mark. As a rule, use higher speeds with thin drill bits and lower speeds with thicker bits. Cleaning and polishing usually require a high speed.

High and low gear

1. Stop the drill completely.
2. Turn the upper selector knob (8) to the desired gear ratio. Select **1** for the lowest gear (0–1200 rpm) or **2** for the highest gear (0–3000 rpm).

N.B. Always use the lowest gear when the machine is under the greatest load, it provides higher torque and better cooling.

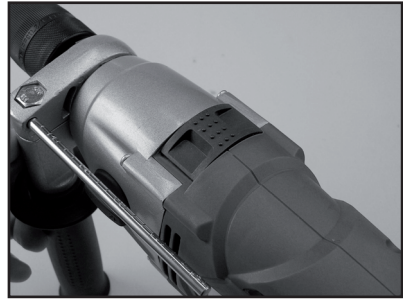


Warning: Do not move the gear selector unless the chuck is completely stationary. Make sure that the control knob is in the correct position by turning completely to the end.

Hammer drilling or normal drilling

1. Stop the drill completely.
2. Set the selector switch (6) to the desired drilling function. Select hammer drilling for hard materials (concrete, stone, etc) and normal drilling for steel, aluminium and wood, etc.

Warning: Do not move the gear selector unless the chuck is completely stationary. Make sure that the control knob is in the correct position by turning it until it stops.



Useful Tips

- Let the motor run for a few minutes without strain to cool the machine after hard use.
- Use the side handle to help maintain full control when drilling.
- Only use sharp tools.
- For hard metal use titanium coated drill bits for concrete/tiles use tungsten carbide drill tips. Read the instructions on the package!
- Fasten the workpiece down securely.
- Use clamps or vices when you can, this will leave you with both hands free to manoeuvre the machine with, which increases precision.
- If you are drilling into thin materials it is important that you place a small piece of waste material behind the hole to be drilled, otherwise there is a risk of burring.
- Hold the drill perpendicular to the workpiece before you start drilling (view from several directions) make sure that you do not tilt the drill when drilling.
- Do not press too hard (so that the machine loses speed) let the tool do the job! Reduce pressure just before the drill breaks through the material.
- Let the drill bit spin and lift it up after drilling through, it allows the machine to cool down and the drill bit is freed of dust and wood chips.

Things to consider when drilling into wood and plastic

- For wood and other soft materials there are several types of tools, choose the tool most suitable for the work to be done. Test the drill on a piece of waste first.
- The tool can overheat if you don't pull it up often to free it of sawdust.
- Place a small piece of waste material behind the hole to be drilled before starting to drill otherwise there is a risk of burring around the back edges of the hole.

Things to consider when drilling into metal

- Mark the hole using a centre punch.
- The tool can overheat if you use the wrong speed. Use cooling liquid suitable for your material e.g. methylated spirit for aluminium (cast iron and brass are cut dry).
- Use a low gear and low speeds for big holes.
- Be extra careful with the clamping of thin or sharp metal objects so that they do not come loose and cause damage or injury. Use a vice if possible.

Things to consider when drilling into concrete, tile or brick

- Use tungsten carbide tipped drill bits.
- Use the hammer function and work carefully, applying constant pressure.
- The material waste comes out of the drilled hole as powder or dust. Wear a dust mask.

Care and maintenance

- Before using the drill, make sure that all the screws are tightened. When hammer drilling the machine will vibrate considerably.
- Make sure the cool air vents on the machine are free and open.
- Clean with a damp cloth when needed using only mild detergent. Never use solvents or strong detergents.
- Store the instruction manual together with the drill.

Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure how to dispose of the product, please contact your municipality.



Specifications

Mains supply	230 V AC, 50 Hz
Output power	1050 W
No-Load speed	0–1200/3000 rpm
Chuck capacity	1.5–13 mm
Drilling capacity	Steel: 13 mm Concrete: 16 mm Wood: 40 mm
Weight	3.6 kg
Decibel level	LwA: 103 dB(A) K: 3 dB LpA: 92 dB(A) K: 3 dB
Vibration	Drilling in concrete: $a_{h,ID}$: 15.53 m/s ² , K: 1.5 m/s ² Drilling in metal: $a_{h,ID}$: 4.31 m/s ² , K: 1.5 m/s ²

Slagborrmaskin

ART.NR 18-3176
40-7965

MODELL Z1J-TD10-13E-UK
Z1J-TD10-13E

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Generella säkerhetsföreskrifter

Varning! Läs alla instruktioner. Om nedanstående instruktioner inte följs kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada. Termen "elektriskt handverktyg" i varningstexten nedan refererar till ditt nätanslutna eller batteridrivna handverktyg.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER.

1) Arbetsutrymmet

- Håll arbetsutrymmet rent och väl upplyst. Belamrade och mörka utrymmen inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska handverktyg i explosiva miljöer, som i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Elektriska handverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll undan barn och åskådare medan du använder det elektriska handverktyget. Störningsmoment kan göra att du tappar kontrollen.

2) Elektrisk säkerhet

- Det elektriska handverktygets stickpropp måste passa i vägguttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något vis. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elektriska handverktyg. Omodifierade stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade föremål, som rör, element, köksspis eller kylskåp. Det innebär ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- Utsätt inte det elektriska handverktyget för regn eller våta förhållanden. Om vatten tränger in i ett elektriskt handverktyg ökar det risken för elektrisk stöt.
- Misshandla inte nätsladden. Använd aldrig nätsladden för att bära, dra eller rycka stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden undan från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga nätsladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- När du använder ett elektriskt handverktyg utomhus, använd en skarvsladd anpassad för detta ändamål. Användning av en skarvsladd för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- Om du måste använda ett elektriskt handverktyg på en fuktig plats, anslut verktyget till elnätet via en jordfelsbrytare. Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig säkerhet

- a) Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elektriskt handverktyg. Använd inte ett elektriskt handverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering. Ett ögonblicks uppmärksamhet när du använder ett elektriskt handverktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- b) Använd skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon. Användning av skyddsutrustning som andningsskydd, halksäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd vid behov minskar risken för personskada.
- c) Undvik oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i läge OFF innan du ansluter stickproppen till vägguttaget. Att bära ett elektriskt handverktyg med ett finger på strömbrytaren/avtryckaren eller att ansluta ett elektriskt handverktyg till elnätet när strömbrytaren är i läge ON inbjuder till olyckor.
- d) Tag bort alla serviceverktyg/nycklar innan du slår på det elektriska handverktyget. Ett kvarglömmt serviceverktyg på en roterande del av det elektriska handverktyget kan resultera i personskada.
- e) Sträck dig inte för långt. Se till att du står stadigt med god balans hela tiden. Detta möjliggör bättre kontroll i oväntade situationer.
- f) Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om utrustning för utsugning och uppsamling av damm finns tillgängligt, se till att denna är ansluten och används ordentligt. Användning av dessa hjälpmedel kan minska dammrelaterade faror.

4) Användning och underhåll av det elektriska handverktyget

- a) Pressa inte det elektriska handverktyget. Använd ett elektriskt handverktyg som är avsett för det arbetsmoment du utför. Korrekt elektriskt handverktyg gör jobbet bättre och säkrare med avsedd matningshastighet.
- b) Använd inte det elektriska handverktyget om strömbrytaren inte slår på och stänger av verktyget. Alla elektriska handverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c) Tag stickproppen ur vägguttaget innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan det elektriska handverktyget för förvaring. Dessa åtgärder i förebyggande syfte minskar risken för att starta det elektriska handverktyget oavsiktligt.
- d) Förvara elektriska handverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska handverktyget eller dessa instruktioner använda det. Elektriska handverktyg är farliga om de kommer i händerna på ovana användare.
- e) Underhåll elektriska handverktyg. Kontrollera om något är felinställt, om rörliga delar kärvar, om delar har gått sönder eller något annat som kan påverka funktionen av det elektriska handverktyget. Om något är skadat måste det repareras före användning. Många olyckor beror på dåligt underhållna elektriska handverktyg.

- f) Håll verktygen vassa och rena. Ordentligt underhållna skärverktyg med vassa eggar är mindre benägna att kärva och lättare att kontrollera.
- g) Använd det elektriska handverktyget, tillbehör och liknande enligt instruktionerna och på det sätt som är ämnat för just den typen av elektriskt handverktyg, och ta även hänsyn till arbetsförhållandena och den typ av arbete som ska utföras. Användning av det elektriska handverktyget för arbeten andra än vad det är ämnat för kan resultera i en farlig situation.

5) Service

- a) Låt behörig personal utföra service och reparationer, och endast med originalreservdelar. Detta garanterar att säkerheten på det elektriska handverktyget behålls.

Särskilda säkerhetsregler för slagbormaskin

1. Bär hörselskydd vid arbete med en slagbormaskin. Bullerexponering kan orsaka hörselskador.
2. Använd medföljande handtag vid arbete med slagbormaskinen. Om du tappar kontrollen av slagbormaskinen kan den orsaka personskador.

Produktmärkning med säkerhetssymboler



Läs hela bruksanvisningen.



Använd alltid skyddsglasögon/visir och hörselskydd.

Produktbeskrivning

Slagborrmaskin med växellåda och steglös varvtalsreglering. Höger/vänstergång.



1. Strömbrytare
2. Låsknapp för strömbrytare
3. Handtag
4. Omställning för höger- eller vänstergång
5. Snabbchuck
6. Omställning för slagborrning eller normal borrning
7. Steglös varvtalsreglering
8. Omställning för låg- eller högväxel
9. Sidohandtag
10. Djupanslag

Användning

Chuck

1. Slagbormmaskinen är försedd med en 13mm nyckellös snabbchuck.
2. Håll i den bakre delen av chucken och vrid den främre motsols tills öppningen är så stor att borren går i.
3. Sätt i en borr eller annat verktyg.
4. Håll i den bakre delen av chucken och vrid den främre medsols så att den låser fast borren.



Varning: Försök inte dra åt chucken genom att hålla i chuckens ytterdel och samtidigt starta bormmaskinen, det kan resultera i olycksfall. Dessutom låser chucken bättre om man håller i både fram- och bakdel och drar åt med handkraft.

Sidohandtag

1. Vrid sidohandtaget motsols för att lossa det.
2. Ställ sidohandtaget i önskad position. Ställ in djupanslaget vid behov.
3. Vrid sidohandtaget medsols för att låsa handtag och djupanslag.



Strömbrytare

1. Anslut stickproppen till ett eluttag efter att du har satt i ett verktyg i chucken och dragit åt.
2. Starta slagbormmaskinen genom att trycka in strömbrytaren (1) sakta, kontrollera att verktyget roterar åt rätt håll. Släpp strömbrytaren för att stoppa maskinen.
3. När chucken roterar kan du låsa strömbrytaren genom att trycka in låsknappen (2) och släppa strömbrytaren. Tryck in och släpp strömbrytaren när du vill stoppa bormmaskinen.



Växla rotationsriktning

1. Stoppa bormaskinen.
2. Vrid omställningsvredet (4) till vänster eller höger för önskad rotationsriktning.

Obs! Bormaskinen fungerar inte om omställningsvredet är i ett mellanläge. Vredet måste vridas till ändläget för önskad rotationsriktning.



Steglös varvtalsreglering

1. Starta bormaskinen genom att trycka in strömbrytaren (1).
2. Vrid på inställningsratten (7) på handtaget motsols för att sänka varvtalet, och medsols för att öka varvtalet.
3. Inställningsratten reglerar hur långt strömbrytaren kan tryckas in.



Obs! Starta alltid på låg hastighet vid borrar utan förborrat hål eller körslag. Använd som regel högre hastighet med tunna borrar och lägre hastighet med grova borrar. Putsning och polering kräver som regel hög hastighet.

Hög- och lågväxel

1. Stoppa bormaskinen helt.
2. Vrid det övre omställningsvredet (8) till önskat hastighetsområde och vridmoment. Välj **1** för lägsta hastighetsområde (0–1200 V/min.) eller läge **2** för högsta hastighetsområde (0–3000 V/min.).



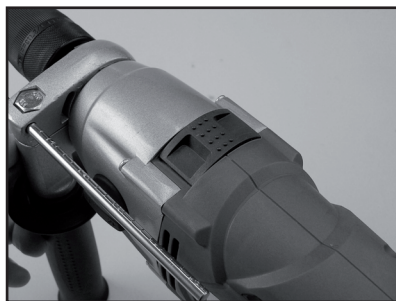
Obs! Använd alltid den lägsta växeln när maskinen belastas hårt, det ger högre vridmoment och bättre kylning.

Varning: Rör inte omställningsvredet om inte chucken står helt stilla. Se till att vredet är i rätt läge, vrid det fullt till dess stopplägen.

Slagborrning eller normal borrar

1. Stoppa bormaskinen helt.
2. Vrid omställningsvredet (6) till önskad borraringsmetod. Välj slagborrning för hårda material (betong, sten etc.) och välj normalborrning för stål, aluminium och trä etc.

Varning: Rör inte omställningsvredet om inte chucken står helt stilla. Se till att vredet är i rätt läge, vrid det fullt till dess stopplägen.



Användningstips

- Låt motorn gå obelastad i några minuter för att kylas efter att du har belastat slagbormaskinen hårt.
- Använd sidohandtaget, det ger extra kontroll på borrarngen.
- Använd endast verktyg med god skärpa.
- Till hårda metaller används Titanbelagda borrar och till betong/kakel används borrar med hårdmetallskär, läs på förpackningen!
- Sätt fast ämnet som ska bearbetas ordentligt. Använd tvingar eller skruvstycke där det går, då kan du använda båda händerna till att styra bormaskinen vilket ger större precision.
- Om du borrar i tunna material är det viktigt att du placerar en spillbit bakom det tänkta borrhålet innan du börjar borra, annars är det stor risk att hålet får fula kanter på baksidan.
- Rikta in bormaskinen vinkelrät mot arbetsstycket innan du börjar borra (titta från flera vinklar), se till att du inte trycker bormaskinen snett när du borrar.
- Tryck inte för hårt (så att maskinen tappar fart), låt verktyget göra jobbet! Minska trycket just innan borren går igenom.
- Låt borren snurra när du har borrarat igenom och lyfter upp maskinen, då kyls bormaskinen ner och borren rensas från spånor.

Tänk på detta när du borrar i trä och plast

- För trä och andra mjukare material finns flera olika typer av verktyg t.ex., hålsåg, flat träborr etc., välj det som passar bäst. Provborra en spillbit först.
- Verktyget kan överhettas om du inte drar upp det ofta för att rensa bort spånor.
- Placera en spillbit bakom det tänkta borrhålet innan du börjar borra, annars är det stor risk att hålkanten flisas på baksidan.

Tänk på detta när du borrar i metall

- Märk ut borrhålet och gör ett märke med en körnare.
- Verktyget kan överhettas om du använder fel hastighet. Använd gärna kylvätska som är avsett för ditt material t.ex., T-röd till aluminium (gjutjärn och mässing bearbetas torrt).
- Använd lägsta växeln och lågt varvtal till stora hål.
- Var särskilt noga med fastspänningen för tunna eller vassa metallföremål så att de inte lossnar och ger skärskador vid borrarngen, använd gärna ett skruvstycke.

Tänk på detta när du borrar i betong, kakel eller tegel

- Använd borrar med hårdmetallskär!
- Använd slagborrning och tryck försiktigt med samma matning hela tiden.
- Materialet som borras bort kommer ut ur borrhålet som pulver eller damm, använd andningsskydd.

Skötsel och underhåll

- Kontrollera innan användning att alla skruvar sitter fast på slagborrmaskinen. Vid slagborrning vibrerar maskinen mycket.
- Se till att maskinens kylloftsöppningar alltid är fria och öppna.
- Rengör vid behov, med en tvättduk fuktad med svagt diskmedel. Använd aldrig lösningsmedel eller starka rengöringsmedel.
- Förvara bruksanvisningen tillsammans med slagborrmaskinen.

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska tillväga, kontakta din kommun.



Specifikationer

Nätspänning	230 V AC, 50 Hz
Effekt	1050 W
Varvtal, obelastad	0–1200/3000 v/min
Chuckkapacitet	1,5–13 mm
Borrkapacitet	Stål: 13 mm Betong: 16 mm Trä: 40 mm
Vikt	3,6 kg
Ljudnivåer	L _w A: 103 dB(A) K: 3 dB L _p A: 92 dB(A) K: 3 dB
Vibration	Borring i betong: a _h .ID: 15,53 m/s ² , K: 1,5 m/s ² . Borring i metall: a _h .ID: 4,31 m/s ² , K: 1,5 m/s ² .

Slagboremaskin

ART.NR. 18-3176 MODELL Z1J-TD10-13E-UK
40-7965 Z1J-TD10-13E

Les hele bruksanvisningen grundig og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss for ev. tekst og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vår kundetjeneste (se adresseopplysninger på baksiden).

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

Advarsel! Les gjennom hele instruksjonen. Hvis ikke instruksjonen følges, kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader. Med "elektrisk håndverktøy" i teksten nedenfor, menes verktøy koblet til strømmettet eller batteridrevne håndverktøy.
TA VARE PÅ DENNE INSTRUKSJONEN.

1) Arbeidsplassen

- Hold arbeidsplassen ren, ryddig og godt opplyst. Rotete arbeidsplass eller dårlig opplyste områder kan føre til ulykker.
- Bruk ikke elektriske håndverktøy i omgivelser med eksplosjonsfare, som for eksempel i nærheten av lettantennelige væsker, gasser eller støv. Elektrisk håndverktøy kan danne gnister som igjen kan antenne støv eller trespon.
- Hold barn og andre tilskuere unna mens du bruker elektriske håndverktøy. Du kan lett miste kontrollen dersom du blir forstyrret mens du arbeider.

2) Sikkerhet ved bruk av elektrisk strøm

- Strømkabelens støpsel, til det elektriske verktøyet, må passe i vegguttaket. Støpselet må ikke forandres på. Bruk aldri adapter sammen med elektrisk håndverktøy som krever jording. Ved bruk av originale kontakter og støpsler minskes faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede gjenstander som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Kroppskontakt med disse øker faren for elektrisk støt.
- Elektrisk håndverktøy bør ikke utsettes for regn eller fuktighet. Hvis det kommer vann inn i et elektrisk håndverktøy, øker faren for elektrisk støt.
- Håndter strømkabelen med forsiktighet. Den må ikke bli brukt til å bære verktøyet med. Dra ikke i kabelen når du skal ha stikket ut av kontakten. Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadde eller deformerte støpsler kan øke faren for elektrisk støt.
- Ved bruk av elektrisk håndverktøy utendørs, skal det benyttes skjøtekabel som er beregnet til dette formålet. Når skjøtekabel som er beregnet for utendørs bruk benyttes, minsker faren for elektrisk støt.
- Dersom det elektriske håndverktøyet må benyttes i fuktige omgivelser, skal verktøyet kobles til et strømmett via en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) Personlig sikkerhet

- a) Vær våken og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk elektriske håndverktøy når du er trett eller påvirket av rusmidler, alkohol eller sterke medisiner. Når du bruker elektrisk håndverktøy, kan et lite øyeblikk med uoppmerksomhet resultere i store personskader.
- b) Bruk verneutstyr. Benytt alltid vernebriller. Bruk av verneutstyr som støvmaske, sklisliske såler på skoene, hjelm og hørselsvern, ved behov, minsker faren for personskade.
- c) Unngå uønsket oppstart. Påse at strømbryteren står i posisjon OFF før du kobler til strømmen. Det å bære et elektrisk håndverktøy med en finger på avtrekkeren/strømbryteren, eller å koble til strømmen når strømbryteren står i posisjon ON, kan forårsake ulykker.
- d) Fjern alle nøkler/serviceverktøy før du starter det elektriske håndverktøyet. Et gjenglemt serviceverktøy på en roterende del, kan forårsake personskader.
- e) Strekk deg ikke for langt. Påse at du står støtt og har god balanse hele tiden. Da er du bedre forberedt når uventede situasjoner oppstår.
- f) Benytt fornuftige arbeidsklær. Ikke bruk løstsittende klær og smykker. Hold klær, hansker og smykker unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår, kan sette seg fast i bevegelige deler.
- g) Hvis det er mulig å koble til en støvsamler/støvsuger, bør dette gjøres. Ved bruk av sådanne hjelpemidler, kan en minske faren for støvrelaterte skader og ulykker.

4) Bruk og vedlikehold av det elektriske håndverktøyet

- a) Ikke press et elektrisk håndverktøy. Bruk elektriske håndverktøy som er beregnet til den arbeidsoperasjonen du skal utføre. Riktig innmatings-hastighet er viktig for å utføre bedre og sikrere arbeide.
- b) Ikke bruk det elektriske håndverktøyet dersom ikke strømbryteren virker og verktøyet kan skrues av. Alle elektriske håndverktøy, som ikke kan kontrolleres med en strømbryter, er farlige og må repareres.
- c) Dra ut støpselet før du utfører justeringer, bytter tilbehør eller legger det elektriske håndverktøyet fra deg. Dette for å unngå at elektrisk håndverktøy får en ukontrollert start.
- d) Oppbevar elektrisk håndverktøy utilgjengelig for barn. Påse også at elektrisk håndverktøy er utilgjengelig for personer som ikke har fått tilstrekkelig opplæring på eller er fortrolig med verktøyet. Elektrisk håndverktøy kan være farlige dersom de kommer i hendene på ukyndige.
- e) Vedlikehold av elektrisk håndverktøy. Påse at verktøyet ikke er feilinnstilt, at bevegelige deler ikke beveger seg usymmetrisk, at ingen deler er skadet eller at det elektriske håndverktøyet har andre feil, som kan påvirke verktøyets funksjon. Dersom noe er skadet må dette repareres før verktøyet tas i bruk. Mange ulykker skyldes dårlig eller manglende vedlikehold.

- f) Hold verktøyet rent. Påse også at det elektriske verktøyet holdes skarpt. Godt vedlikeholdt skjæreverktøy, med skarpe egger, er lettere å kontrollere.
- g) Følg instruksjonen, ta hensyn til arbeidsforholdene og den type arbeide som skal utføres. Bruk av elektrisk håndverktøy til andre arbeidsoperasjoner enn det det er beregnet til, kan skape farlige situasjoner.

5) Service

- a) La profesjonelle fagfolk utføre service og reparasjoner. Benytt kun originale reservedeler. Dette for å opprettholde sikkerheten ved bruk av det elektriske håndverktøyet.

Spesielle sikkerhetsinstruksjoner for slagboremaskin

1. Bruk hørselvern når du jobber med slagboremaskiner. Støyeksposering kan forårsake hørselskader.
2. Bruk medfølgende håndtak når du arbeider med slagboremaskinen. Hvis du mister kontrollen på maskinen kan den forårsake personskader.

Produktmerking med sikkerhetssymboler



Les hele bruksanvisningen!



Bruk alltid vernebriller eller visir og støvmaske.

Produktbeskrivelse

Slagboremaskin med girkasse og trinnløs turtallsregulering. Høyre-/venstregange.



1. Strømbryter
2. Låseknapp for strømbryter
3. Håndtak
4. Regulering for høyre- eller venstregang
5. Hurtigchuck
6. Regulering for slagboring eller normal boring
7. Trinnløs turtallsregulering
8. Omstilling for lav- eller høygir
9. Sidehåndtak
10. Dybdeanhold

Bruk

Chuck

1. Slagboremaskinen er utstyrt med et 13 mm nøkkelløs chucksfeste.
2. Hold i den bakre delen av chucken og vri den fremre delen mot urviseren til åpningen er så stor at boret går inn.
3. Sett i et bor eller annet verktøy.
4. Hold i den bakre delen av chucken, og vri den fremre med urviseren, så boret låses fast.



Advarsel: Prøv aldri å dra til chucken ved å holde i chuckens ytterdel og samtidig starte boremaskinen, det kan resultere i ulykker. Dessuten låser chucken bedre hvis man holder både framdel og bakdel og trekker til med håndkraft.

Sidehåndtak/Støttehåndtak

1. Vri sidehåndtaket mot urviseren for å løsne det.
2. Still sidehåndtaket i ønsket posisjon. Still inn dybdeanslaget ved behov.
3. Vri sidehåndtaket med urviseren for å låse håndtak og dybdeanslag.



Strømbryter

1. Koble støpselet til et strømuttak etter at du har satt et verktøy i chucken og trukket til.
2. Start slagboremaskinen ved å trykke inn strømbryteren (1) sakte, kontroller at verktøyet roterer i riktig retning. Slipp strømbryteren for å stoppe maskinen.
3. Når chucken roterer kan du låse strømbryteren ved å trykke inn låseknappen (2) og slippe strømbryteren. Trykk inn og slipp strømbryteren når du vil stoppe boremaskinen.



Skifte rotasjonsretning

1. Stopp boremaskinen.
2. Vri spaken (4) til høyre eller venstre for ønsket rotasjonsretning.

Obs! Boremaskinen fungerer ikke dersom spaken er i mellomposisjon. Hjulet må dreies helt til den ene eller andre siden for å få ønsket rotasjonsretning.



Trinnløs turtallsregulering

1. Start boremaskinen ved å trykke inn strømbryteren (1).
2. Vri innstillingsrattet (7) på håndtaket mot urviseren for å redusere turtallet, og med urviseren for å øke det.
3. Innstillingsrattet regulerer hvor langt strømbryteren kan trykkes inn.



Obs! Start alltid med lav hastighet ved boring når du ikke har forboret hull eller kjørneslag. Ha som regel å bruke høyere hastighet med tynne bor og lavere hastighet med grove bor. Pussing og polering krever som regel høy hastighet.

Høyt- og lavt gir

1. Stopp boremaskinen helt.
2. Vri den øverste omstillingsspaken (8) til ønsket hastighetsområde og dreiemoment. Velg **1** for laveste hastighetsområde (0–1200 o/min) eller **2** for høyeste hastighetsområde (0–3000 o/min).

Obs! Bruk alltid det laveste giret når du belaster maskinen mye. Det gir høyere dreiemoment og bedre kjøling.

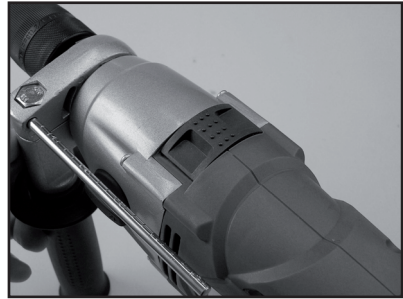


Advarsel: Rør ikke omstillingsspaken når chucken ikke står helt stille. Påse at hjulet er plassert i riktig posisjon. Vri det helt til det stopper.

Slagboring eller normal boring

1. Stopp boremaskinen helt.
2. Vri omstillingsspaken (6) til ønsket boremetode. Velg slagboring for harde materialer (betong, stein etc.) og normalboring for stål, aluminium og tre etc.

Advarsel: Rør ikke omstillingsspaken når chucken ikke står helt stille. Påse at innstillingshjulet er i riktig Posisjon. Vri det helt til det stopper.



Brukertips

- La motoren gå uten belastning i noen minutter, for å kjøle den ned, etter den har vært utsatt for belastning (har vært i bruk).
- Bruk sidehåndtaket. Det gir ekstra styring og kontroll ved boring.
- Bruk bare skarpe verktøy.
- Til harde metaller bør titanbelagte bor benyttes, mens ved boring i betong/porselen bør hardmetallbor benyttes. Les mer om dette på forpakningen.
- Fest emnet som skal bearbeides ordentlig. Bruk tvinger eller skrustikke der det er mulig. Da kan du bruke begge hendene til å styre boremaskinen med, noe som gir større presisjon.
- Dersom du borer i tynne materialer er det viktig at du plasserer en spillbit bak det tenkte hullet før du begynner å bore, ellers er det stor risiko for at hullet får stygge kanter på baksiden.
- Rett inn boremaskinen vinkelrett mot arbeidsstykket før du begynner å bore (se fra flere vinkler), påse at du trykker boremaskinen vinkelrett når du borer.
- Ikke trykk for hardt (slik at maskinen mister fart), la verktøyet gjøre jobben. Reduser trykket før boret er helt igjennom emnet.
- La boret snurre rundt etter du har boret igjennom emnet. Da kjøles boremaskinen ned og boret renses for spon.

Tenk på dette når du borer i tre og plast

- For tre og andre mykere materialer finnes flere forskjellige typer verktøy, som f.eks., hullsag, flatt trebor etc. Velg det verktøyet som passer best! Prøvebor på en testbit først.
- Verktøyet kan overopphetes hvis du ikke drar det opp ofte for å rense det for spon.
- Plasser en spillbit bak det tenkte hullet før du begynner å bore, ellers er det stor risiko for at hullet får stygge kanter på baksiden.

Tenk på dette når du borer i metall

- Merk senteret for hullet med en kjørner, før boring.
- Verktøy kan overopphetes hvis du bruker gal hastighet. Bruk gjerne kjølevæske som er beregnet for det materiale du skal bore i, som f.eks. rødsprit til aluminium (støpejern og messing bearbeides uten kjølevæske).
- Bruk laveste gir og lavt turtall til store hull.
- Vær spesielt nøye med fastspenningen av arbeidsemner i tynne eller skarpe metallplater så de ikke løsner ved boring. Bruk gjerne skrustikke.

Tenk på dette når du borer i betong, mur eller tegl

- Bruk bor med hardmetallskjær!
- Bruk slagboring og trykk forsiktig med samme mating hele tiden.
- Boring i disse materialene produserer mye fint støv. Bruk støvmaske.

Stell og vedlikehold

- Kontroller før boringen startes at alle skruer er godt festet på slagboremaskinen. Ved slagboring vibrerer maskinen mye.
- Påse at ventilåpningene ikke tettes av støv og smuss.
- Rengjør etter behov. Bruk en fuktet klut med svakt oppvaskmiddel. Bruk aldri løsemidler eller sterke rengjøringsmidler.
- Oppbevar bruksanvisningen sammen med slagboremaskinen.

Avfallshåndtering

Når du skal kvitte deg med produktet, skal dette skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du går fram, ta kontakt med lokale myndigheter.



Spesifikasjoner

Spenning	230 V AC, 50 Hz
Effekt	1050 W
Turtall, ubelastet	0–1200/3000 o/min
Chuckkapasitet	1,5–13 mm
Borekapasitet	Stål: 13 mm Betong: 16 mm Tre: 40 mm
Vekt	3,6 kg
Lydnivåer	LwA: 103 dB(A) K: 3 dB LpA: 92 dB(A) K: 3 dB
Vibrasjon	Boring i betong: $a_{h,1D}$: 15,53 m/s ² , K: 1,5 m/s ² Boring i metall: $a_{h,1D}$: 4,31 m/s ² , K: 1,5 m/s ²

Iskuporakone

TUOTENRO 18-3176 **MALLI** Z1J-TD10-13E-UK
40-7965 Z1J-TD10-13E

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Yleisiä turvallisuusohjeita

Varoitus! Lue kaikki ohjeet. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan onnettomuuteen. Varoitustekstien termi ”sähkökäyttöinen käsityökalu” tarkoittaa verkkovirralla tai paristoilla/akulla toimivaa käsityökalua. **SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET.**

1) Työtila

- a) Pidä työtilat puhtaina ja hyvin valaistuin. Täynnä tavaraa olevat ja pimeät tilat ovat avoin kutsu onnettomuudelle.
- b) Älä käytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja räjähdysriskissä ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä. Sähkökäyttöiset käsityökalut muodostavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) Pidä lapset ja vierailijat loitolla, kun käytät sähkökäyttöisiä käsityökaluja. Häiriötekijät saattavat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.

2) Sähköturvallisuus

- a) Sähkökäyttöisen käsityökalun pistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Älä muuta tuotetta millään tavalla. Älä käytä adapteria maadoitettujen sähkökäyttöisten sähkötyökalujen kanssa. Pistokkeet, joita ei ole muutettu sekä sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä koskettamasta maadoitettuja esineitä, kuten putkia, lämpöpattereita, hellaa tai jääkaappia. Sähköiskun riski kasvaa, mikäli kehosi on maadoitettu.
- c) Älä altista sähkökäyttöistä käsityökalua sateelle, äläkä käytä sitä kosteissa olosuhteissa. Veden joutuminen sähkökäyttöiseen käsityökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- d) Käsittele sähköjohtoa varoen. Älä käytä sähköjohtoa laitteen kantamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Älä altista virtajohtoa kuumuudelle, öljyille, teräville reunoille tai liikkuville osille. Vioittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) Kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja. Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttäminen pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) Jos käytät sähkökäyttöistä käsityökalua kosteassa paikassa, liitä työkalu sähköverkkoon vikavirtasuojakytkimen kautta. Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3) Oma turvallisuutesi

- a) Ole huolellinen ja käytä tervettä järkeä kun työskentelet sähkökäyttöisellä käsityökalulla. Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, mikäli olet väsynyt tai huumeiden, lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena. Lyhyenkin hetken kestävä tarkkaavaisuuden herpaantuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukuestekenkien, kypärän ja kuulosuojaimien käyttäminen vähentää loukkaantumisvaaraa.
- c) Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että virtakytkin on asennossa OFF ennen kuin liität pistokkeen seinäpistorasiaan. On äärimmäisen vaarallista kantaa sähkökäyttöistä käsityökalua sormi liipaisimella tai liittää sähkökäyttöinen käsityökalu pistorasiaan virtakytkimen ollessa ON-asennossa.
- d) Poista kaikki huoltotyökalut/avaimet ennen kuin käynnistät sähkökäyttöisen käsityökalun. Sähkökäyttöisen käsityökalun liikkuvan osan päälle unohdettu työkalu saattaa johtaa onnettomuuteen.
- e) Älä kurota liian kauas. Varmista, että työasentosi on tasapainoinen työn jokaisessa vaiheessa. Näin olet paremmin varustautunut mahdollisen onnettomuuden sattuessa.
- f) Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat juuttua liikkuviin osiin.
- g) Jos käytössäsi on pölynpoistojärjestelmä, käytä sitä. Näiden apuvälineiden käyttö saattaa vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

4) Sähkökäyttöisten käsityökalujen käyttäminen ja huoltaminen

- a) Älä pakota sähkökäyttöistä käsityökalua. Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, joka soveltuu suunnittelemaasi työtehtävään. Sopiva sähkökäyttöinen käsityökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin oikealla nopeudella.
- b) Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, mikäli virtakytkin ei käynnistä ja sammuta laitetta. Kaikki sähkökäyttöiset käsityökalut, joita ei voida hallita virtakytkimellä, ovat vaarallisia ja ne tulee korjata.
- c) Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet sähkökäyttöiseen käsityökaluun säätöjä tai ennen kuin vaihdat sen varusteita tai ennen kuin asetat sen säilytykseen. Nämä ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät sähkökäyttöisen käsityökalun tahatonta käynnistymistä.
- d) Säilytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkökäyttöistä käsityökalua henkilöille, jotka eivät tunne sitä tai sen käyttöohjetta. Sähkökäyttöiset käsityökalut ovat vaarallisia tottumattomien käyttäjien käsissä.

- e) Huolla sähkökäyttöisiä käsityökaluja. Tarkasta, että säädöt ovat kunnossa, että liikkuvat osat liikkuvat esteettä, että osat ovat ehjiä, ja että sähkökäyttöisessä käsityökalussa ei ole muita seikkoja, jotka vaikuttavat laitteen toimintaan. Jos jokin osa on vioittunut, se tulee korjata ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat väärin hoidetuista sähkökäyttöisistä käsityökaluista.
- f) Pidä työkalut puhtaina ja terävinä. Terätyökalun hallinta on helpompaa, kun se on oikein hoidettu ja sen terät ovat teräviä.
- g) Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, sen varusteita tms. ohjeiden mukaisesti ja sellaisella tavalla, joka sopii kyseiselle sähkökäyttöiselle käsityökalulle ja ota myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ. Sähkökäyttöisen käsityökalun käyttäminen muihin kuin sille tarkoitettuihin työtehtäviin saattaa johtaa vaaratilanteeseen.

5) Huolto

- a) Laitteen saa huoltaa ja korjata ainoastaan ammattihenkilö ja huollossa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisosa. Näin taataan sähkökäyttöisen käsityökalun turvallisuus.

Iskuporakoneen turvallisuusohjeita

- 1. Käytä kuulosuojaimia työskennellessäsi iskuporakoneella. Melulle altistuminen saattaa aiheuttaa kuulovaurioita.
- 2. Käytä mukana tullutta kahvaa työskennellessäsi iskuporakoneella. Iskuporakoneen hallinnan menettäminen saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja.

Tuotteen merkinnät ja turvallisuussymbolit



Lue koko käyttöohje.



Käytä aina kuulosuojaimia ja suojalaseja tai visiiriä.

Tuotekuvaus

Iskuporakone, jossa vaihdelaatikko ja portaaton kierrosluvun säätö. Suunnanvaihto.



1. Virtakytkin
2. Virtakytkimen lukituspainike
3. Kahva
4. Suunnanvaihto
5. Pikaistukka
6. Iskuporauksen/tavallisen porauksen valitsin
7. Portaaton kierrosluvun säätö
8. Alhaisen tai korkean vaihteen valitsin
9. Sivukahva
10. Syvyydenrajoitin

Käyttö

Istukka

1. Iskuporakoneessa on 13 mm:n avaimeton pikaistukka.
2. Pidä kiinni istukan taaemmasta osasta ja väännä etummaista osaa vastapäivään kunnes avautuma on tarpeeksi iso poranterälle.
3. Aseta poranterä tai muu työkalu.
4. Pidä kiinni istukan taaemmasta osasta ja väännä etummaista osaa myötäpäivään kunnes poranterä lukittuu.



Varoitus: Älä yritä kiristää terää pitämällä kiinni istukan etummaisesta osasta ja käynnistämällä porakonetta, yritys voi johtaa onnettomuuteen. Istukka lukittuu myös paremmin kun sekä etummaisesta että taaemmasta osasta pidetään kiinni ja kiristetään käsin.

Sivukahva

1. Irrota sivukahva vääntämällä sitä vastapäivään.
2. Säädä sivukahva sopivaan asentoon. Säädä syvyydenrajoitin tarvittaessa.
3. Lukitse sivukahva ja syvyydenrajoitin myötäpäivään vääntämällä.



Virtakytkin

1. Liitä pistoke pistorasiaan vasta kun olet kiinnittänyt terän istukkaan ja kiristänyt kunnolla.
2. Käynnistä iskuporakone painamalla varovasti virtakytkintä (1), varmista, että terä pyörii oikeaan suuntaan. Pysäytä moottori päästämällä virtakytkin.
3. Virtakytkimen voi lukita istukan pyöriessä: paina lukituspainiketta (2) ja päästä virtakytkin. Sammuta porakone painamalla ja päästämällä virtakytkin.



Pyörimissuunnan vaihto

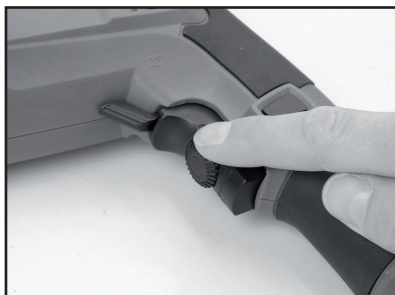
1. Sammuta porakone.
2. Käännä suunnanvalitsinta (4) vasemmalle tai oikealle ja valitse pyörimissuunta.

Huom.! Porakone ei toimi, mikäli suunnanvalitsin on keskiasennossa. Valitsin on käännettävä päätyasentoon valittuun pyörimissuuntaan.



Portaaton kierrosluvun säätö

1. Käynnistä porakone painamalla virtakytkintä (1).
2. Pienennä kierroslukua kääntämällä kahvassa olevaa säätönappia (7) vastapäivään, suurena kierroslukua kääntämällä säätönappia myötäpäivään.
3. Säätönappi säätää kuinka syväle virtakytkintä voi painaa.



Huom.! Poratessa ilman esiporattua tai -painettua reikää, tulee aloittaa alhaisella nopeudella. Käytä ohuita poranteriä suurilla nopeuksilla ja paksuja poranteriä alhaisilla nopeuksilla. Puhdistus ja kiillotus vaativat yleensä suuren kierrosluvun.

Alhainen ja korkea vaihde

1. Sammuta porakone kokonaan.
2. Valitse ylemmällä valitsimella (8) haluttu nopeus ja vääntömomentti. Valitse **1** pienimmälle nopeusalueelle (0–1200 k/min), valitse **2** suurimmalle nopeusalueelle (0–3000 k/min).

Huom.! Käytä aina alinta vaihdetta kun konetta kuormitetaan paljon, tämä takaa suuremman vääntömomentin ja paremman jäähdytyksen.

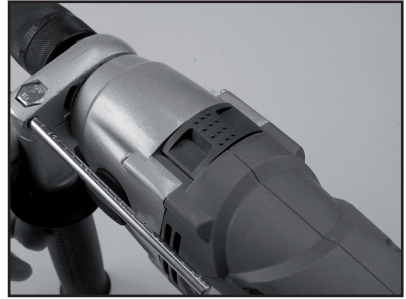


Varoitus: Älä koske valitsimeen, jos istukka on liikkeessä. Varmista, että valitsin on oikeassa asennossa (ääriasennossa).

Iskuporaus ja normaali poraus

1. Sammuta porakone kokonaan.
2. Valitse haluttu poraus-tila valitsimella (6). Valitse iskuporaus koville materiaaleille (betoni, kivi ym.) ja normaali poraus teräkselle, alumiinille, puulle ym.

Varoitus: Älä koske valitsimeen, jos istukka on liikkeessä. Varmista, että valitsin on oikeassa asennossa (ääriasennossa).



Käyttövinkkejä

- Anna moottorin käydä muutaman minuutin ajan ilman kuormitusta kovan kuormituksen jälkeen.
- Käytä sivukahvaa, sen avulla saat hyvän tuntuman poraukseen.
- Käytä ainoastaan teräviä työkaluja.
- Kovat metallit vaativat titaanipäälystetyt terät, betonia ja kaakelia kannattaa porata kovametalliterillä.
- Kiinnitä työstettävä materiaali kunnolla. Käytä puristimia tai ruuvipuristinta jos mahdollista; tällöin molemmat kätesi ovat vapaina poran käsittelyyn, mikä tekee työskentelystä tarkempaa.
- Ohutta materiaalia poratessa kannattaa porattavan materiaalin taakse laittaa taustakappale, näin estetään rumien jälkien syntyminen porausreiän taustaan.
- Suuntaa porakone suorassa kulmassa kohti porattavaa materiaalia ennen porauksen aloittamista (katso useista kulmista), varmista ettet paina porakonetta vinoon poratessa.
- Älä paina liian kovaa (vauhti hidastuu), anna koneen tehdä työ puolestasi. Paina vähemmän juuri ennen kuin terä menee materiaalin läpi.
- Anna terän pyöriä kun se on porautunut läpi ja kun vedät terän porausreistä, näin porakone jäähtyy ja puhdistuu purusta.

Ota huomioon puuta ja muovia poratessa

- Puun ja muiden pehmeiden materiaalien työstämiseen on olemassa monia erilaisia työkaluja, esim. reikäsaha, puukeskiöpora ym. Valitse parhaiten soveltuva työkalu! Koeporaa ensin koepalaa.
- Terä saattaa ylikuumentua, mikäli et nosta sitä ylös tarpeeksi usein puhdistaksesi sitä puruista.
- Laita taustakappale porattavan materiaalin taakse porausreiän kohdalle, muuten porausreiän tausta saattaa rispaantua.

Ota huomioon metallia poratessa

- Merkitse porausreikä pistepuikolla.
- Terä saattaa ylikuumentua jos poraat väärällä nopeudella. Voit käyttää porattavaan materiaaliin soveltuvaa jäähdytysainetta esim. alumiinia punaisella etanolilla (valurauta ja messinki tulee työstää kuivina).
- Käytä suuriin reikiin alinta vaihdetta ja pientä kierroslukua.
- Kiinnitä ohuet ja terävät esineet erittäin tarkasti, etteivät ne irtoa ja aiheuta haavoja. Kiinnitä vaikka puristimilla.

Ota huomioon betonia, kaakelia ja tiiltä poratessa

- Käytä kovametalliteriä!
- Käytä iskuporausta ja paina varoen samalla voimakkuudella koko ajan.
- Porattava materiaali tulee porausreiästä pölynä, käytä hengityssuojainta.

Huolto ja ylläpito

- Tarkista ennen käyttöä, että kaikki ruuvit ovat kunnolla kiinni porakoneessa. Laitte tärisee voimakkaasti iskuporauksen aikana.
- Varmista, että laitteen jäähdytysaukot ovat avoinna.
- Puhdista tarvittaessa liinalla ja miedolla tiskiaineliuksella. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai liuottimia.
- Säilytä käyttöohje porakoneen yhteydessä.

Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä.
Ota yhteys kuntasi jäteneuvontaan, mikäli olet epävarma.



Tekniset tiedot

Verkköjännite	230 V AC, 50 Hz
Teho	1050 W
Kuormittamaton kierrosluku	0–1200/3000 k./min
Istukka	1,5–13 mm
Porauskapasiteetti	Teräs: 13 mm Betoni: 16 mm Puu: 40 mm
Paino	3,6 kg
Äänenvoimakkuuden tasot	LwA: 103 dB(A) K: 3 dB LpA: 92 dB(A) K: 3 dB
Tärinä	Betonin poraaminen: a _h ,ID: 15,53 m/s ² , K:1,5 m/s ² Metallin poraaminen: a _h ,ID: 4,31 m/s ² , K:1,5 m/s ²

Schlagbohrmaschine

ART.NR. 18-3176 MODELL Z1J-TD10-13E-UK
40-7965 Z1J-TD10-13E

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Allgemeine Sicherheitsvorschriften

Warnung: Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können zu Stromschlägen, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Der Begriff „Elektrowerkzeuge“ in den nachfolgenden Warnhinweisen bezieht sich auf netz- oder akkubetriebene Handwerkzeuge. **Diese Anleitung aufbewahren.**

1) Arbeitsumgebung

- a) Die Arbeitsumgebung sauber und gut beleuchtet halten. Unordentliche und dunkle Umgebungen können zu Unfällen führen.
- b) Kein Elektrohandwerkzeug in explosiven Umfeldern einsetzen, etwa in der Nähe leicht entflammbarer Flüssigkeiten, Gase oder Staub. Elektrohandwerkzeug erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Kinder und Unbefugte fernhalten, wenn mit Elektrohandwerkzeug gearbeitet wird. Durch Störungen von außen kann man die Konzentration auf die Arbeit verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker des Elektrohandwerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf niemals irgendwie verändert werden. Adapter dürfen nie zusammen mit geerdeten Elektrohandwerkzeugen verwendet werden. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern die Gefahr von Elektroschlägen.
- b) Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohren, Heizkörpern, Küchenherden oder Kühlschränken vermeiden. Wenn der Körper geerdet ist, besteht ein höheres Risiko, einen elektrischen Schlag zu erhalten.
- c) Das Elektrohandwerkzeug keinem Regen oder sonstigen feuchten Bedingungen aussetzen. Wenn Wasser in ein Elektrohandwerkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr elektrischer Schläge.
- d) Sorgsam mit dem Netzkabel umgehen. Das Netzkabel nie zum Ziehen oder Tragen des Elektrohandwerkzeugs oder zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose verwenden. Das Kabel von Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fernhalten. Beschädigte oder verformte Netzkabel erhöhen die Gefahr von elektrischen Schlägen.

- e) Beim Einsatz von Elektrowerkzeug im Freien ist ein Verlängerungskabel zu verwenden, das für diesen Einsatzbereich vorgesehen ist. Die Verwendung eines Verlängerungskabels für den Einsatz im Freien senkt die Gefahr von elektrischen Schlägen.
- f) Sollte der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung notwendig sein, immer eine Fehlerstromschutzeinrichtung vorschalten. Die Benutzung einer Fehlerstromschutzeinrichtung verringert das Risiko für Stromschläge.

3) Persönliche Sicherheit

- a) Während der Tätigkeit aufmerksam sein und beim Einsatz eines Elektrowerkzeugs Vernunft walten lassen. Bei Müdigkeit oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten kein Elektrowerkzeug bedienen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Einsatz eines Elektrowerkzeugs kann zu ernststen Verletzungen führen.
- b) Persönliche Schutzausrüstung tragen. Immer einen Augenschutz tragen. Das Tragen von Schutzausrüstung wie Atemschutz, trittsicheren Sicherheitsschuhen, Helm und Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden. Der Hauptschalter muss in OFF-Stellung sein, bevor der Stecker in die Steckdose gesteckt wird. Beim Tragen eines Elektrowerkzeugs einen Finger am Schalter zu halten oder das Gerät eingeschaltet ans Stromnetz anzuschließen, kann zu Unfällen führen.
- d) Alle Einstellwerkzeuge vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs entfernen. Ein vergessenes Einstellwerkzeug an einem sich drehenden Geräteteil kann zu Verletzungen führen.
- e) Nicht zu weit nach vorne strecken. Jederzeit auf einen sicheren Stand und Gleichgewicht achten. Das ermöglicht in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle.
- f) Geeignete Kleidung tragen. Keine weit sitzende Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fernhalten. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangvorrichtungen montiert werden können, sicherstellen, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß funktionieren. Der Einsatz dieser Hilfsmittel verringert Gefährdungen durch Staub.

4) Bedienung und Wartung von Elektrowerkzeugen

- a) Das Gerät nicht überlasten. Nur das Elektrowerkzeug nutzen, das für die jeweilige Tätigkeit vorgesehen ist. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeitet es sich besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Das Elektrowerkzeug nicht einsetzen, wenn dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) Stecker aus der Steckdose ziehen vor Ausführung von Einstellarbeiten, Tausch von Zubehörteilen oder dem Ablegen des Elektrowerkzeugs zur Verwahrung. Diese Vorsichtsmaßnahmen verringern das Risiko eines unbeabsichtigten Starts des Gerätes.
- d) Ein unbenutztes Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Das Gerät nicht von Personen nutzen lassen, die mit dessen Umgang nicht vertraut sind oder dessen Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie in die Hände von unerfahrenen Personen gelangen.
- e) Elektrowerkzeuge warten. Sicherstellen, dass bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, Teile kaputt gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Sollte etwas beschädigt sein, muss es vor Benutzung repariert werden. Viele Unfälle beruhen auf schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Die Werkzeuge scharf und sauber halten. Sorgfältig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden laufen leichter und sind einfacher zu führen.
- g) Das Elektrowerkzeug, Zubehör und Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen einsetzen und zwar so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit berücksichtigen. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Service

- a) Reparaturen sind nur von qualifizierten Servicetechnikern und mit Originalzubehör durchzuführen. Dies bewahrt die Sicherheit von Elektrowerkzeugen.

Besondere Sicherheitshinweise für Schlagbohrmaschinen

1. Bei der Arbeit mit einer Schlagbohrmaschine Gehörschutz tragen. Lärmbelastung kann Gehörschäden verursachen.
2. Bei Arbeiten mit der Schlagbohrmaschine den mitgelieferten Griff verwenden. Der Verlust der Kontrolle über die Schlagbohrmaschine kann zu Personenschäden führen.

Produktkennzeichnung mit Piktogrammen



Die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen.



Immer Augenschutz und Gehörschutz anwenden.

Produktbeschreibung

Schlagbohrmaschine mit Getriebe und stufenloser Drehzahlregelung, Rechts-/Linkslauf.



1. Ein-/Ausschalter
2. Feststellknopf für Ein-/Ausschalter
3. Griff
4. Umschalter zwischen Rechts- oder Linkslauf
5. Schnellspan-Bohrfutter
6. Umschalter zwischen Schlagbohren oder normalem Bohren
7. Stufenlose Drehzahlregelung
8. Umschalter zwischen niedrigem oder hohem Gang
9. Seitengriff
10. Tiefenanschlag

Anwendung

Bohrfutter

1. Die Schlagbohrmaschine ist mit einem werkzeuglosen 13mm Schnellspann-Bohrfutter ausgerüstet.
2. Den hinteren Teil des Bohrfutters halten und den vorderen Teil gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis die Öffnung den Bohrer aufnehmen kann.
3. Einen Bohrer oder ein anderes Werkzeug einsetzen.
4. Den hinteren Teil des Bohrfutters halten und den vorderen Teil im Uhrzeigersinn drehen, bis der Bohrer fest sitzt.



Warnung: Nicht versuchen, das Bohrfutter festzuziehen, indem der äußere Teil des Bohrfutters gehalten und gleichzeitig die Bohrmaschine gestartet wird; dies kann zu Unfällen führen. Außerdem wird das Bohrfutter besser festgezogen, wenn sowohl das vordere als auch das hintere Teil gehalten und mit Handkraft angezogen wird.

Seitengriff

1. Den Seitengriff gegen den Uhrzeigersinn drehen, um diesen zu lösen.
2. Den Seitengriff in die gewünschte Position einstellen. Bei Bedarf den Tiefenanschlag einstellen.
3. Den Seitengriff im Uhrzeigersinn drehen, um Griff und Tiefenanschlag festzuspannen.



Ein-/Ausschalter

1. Nach Einsetzen und Festspannen eines Werkzeugs im Bohrfutter den Stecker an eine Steckdose anschließen.
2. Die Schlagbohrmaschine durch langsames Drücken des Ein-/Ausschalters (1) starten und kontrollieren, dass das Werkzeug in die richtige Richtung dreht. Zum Anhalten der Maschine den Ein-/Ausschalter loslassen.
3. Wenn das Bohrfutter rotiert, kann der Ein-/Ausschalter durch Druck des Feststellknopfes (2) festgestellt und anschließend losgelassen werden. Zum Anhalten der Bohrmaschine den Ein-/Ausschalter drücken und dann loslassen.



Wechseln der Drehrichtung

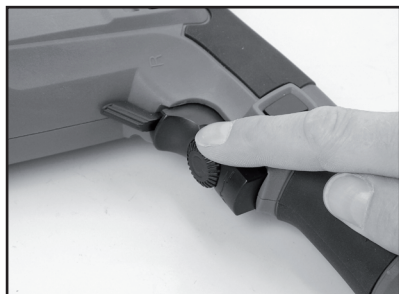
1. Die Bohrmaschine anhalten.
2. Den Umschalter (4) je nach gewünschter Drehrichtung nach links oder rechts drehen.

Hinweis: Die Bohrmaschine funktioniert nicht, wenn sich der Umschalter in einer Zwischenposition befindet. Der Umschalter muss bis in die Endposition der gewünschten Drehrichtung gedreht werden.



Stufenlose Drehzahlregelung

1. Die Bohrmaschine durch Eindrücken des Ein-/Ausschalters (1) starten.
2. Zur Verringerung der Drehzahl das Einstellrad (7) am Griff gegen den Uhrzeigersinn drehen, und im Uhrzeigersinn, um die Drehzahl zu erhöhen.
3. Das Einstellrad regelt, wie weit der Ein-/Ausschalter eingedrückt werden kann.



Achtung: Beim Bohren ohne vorgebohrte Löcher oder Vorkörnung stets mit niedriger Geschwindigkeit starten. In der Regel ist die höhere Geschwindigkeit mit dünnen Bohrern und die niedrige Geschwindigkeit mit groben Bohrern zu verwenden. Fächerschleifen und Polieren erfordern in der Regel hohe Geschwindigkeit.

Hoher und niedriger Gang

1. Die Bohrmaschine vollständig anhalten.
2. Den oberen Umschalter (8) in den gewünschten Geschwindigkeitsbereich und das gewünschte Drehmoment drehen. Für den niedrigsten Geschwindigkeitsbereich (0–1200/min.) **1** wählen oder **2** für den höchsten Geschwindigkeitsbereich (0–3000/min.).



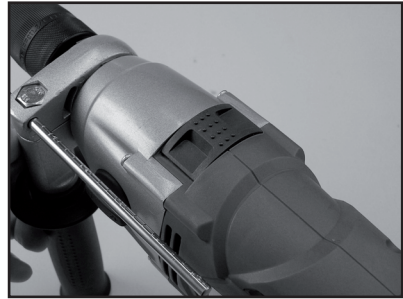
Achtung: Stets den niedrigsten Gang anwenden, wenn die Maschine stark belastet wird - dadurch wird ein höheres Drehmoment und bessere Kühlung erreicht.

Warnung: Den Umschalter nicht berühren, wenn das Bohrfutter noch nicht völlig zum Stillstand gekommen ist. Auf die richtige Position des Umschalters achten, der bis zum Anschlag in die jeweilige Endposition zu drehen ist.

Schlagbohren oder normales Bohren

1. Die Bohrmaschine vollständig anhalten.
2. Den Umschalter (6) auf die gewünschte Bohrmethode einstellen. Schlagbohren für harte Materialien (Beton, Stein usw.) und Normalbohren für Stahl, Aluminium, Holz usw.

Warnung: Den Umschalter nicht berühren, wenn das Bohrfutter noch nicht völlig zum Stillstand gekommen ist. Auf die richtige Position des Umschalters achten, der bis zum Anschlag in die jeweilige Endposition zu drehen ist.



Bedienungshinweise

- Den Motor nach starker Belastung der Schlagbohrmaschine zum Kühlen einige Minuten unbelastet laufen lassen.
- Die Anwendung des Seitengriffs sorgt für zusätzliche Kontrolle beim Bohren.
- Nur gut geschärfte Werkzeuge verwenden.
- Für harte Metalle werden titanbeschichtete Bohrer und für Beton/Kacheln Bohrer mit Hartmetallschneiden verwendet - auf der Verpackung nachlesen.
- Das zu bearbeitende Werkstück ordentlich fixieren. Dabei nach Möglichkeit Zwingen oder Schraubstock verwenden, da dann beide Hände zur Steuerung der Bohrmaschine zwecks größerer Genauigkeit angewendet werden können.
- Beim Bohren in dünnes Material ist es wichtig, dass vor dem Bohren ein Abfallstück hinter dem geplanten Bohrloch platziert wird, anderenfalls besteht die Gefahr, dass sich auf der Rückseite hässliche Kanten bilden.
- Vor dem Bohren die Bohrmaschine rechtwinklig zum Werkstück ausrichten (aus mehreren Sichtwinkeln überprüfen). Darauf achten, dass die Bohrmaschine beim Bohren nicht schief gedrückt wird.
- Nicht zu hart aufdrücken (sodass die Maschine an Geschwindigkeit verliert), das Werkzeug die Arbeit machen lassen. Kurz bevor der Bohrer durchgeht, den Druck verringern.
- Den Bohrer nach dem Durchgehen drehen lassen und die Maschine anheben, dann wird die Bohrmaschine abgekühlt und der Bohrer von Spänen gesäubert.

Beim Bohren in Holz und Kunststoff zu beachten

- Für Holz und andere weichere Materialien sind verschiedene Werkzeugtypen erhältlich, z. B. Lochsägen, flache Holzbohrer usw. Das am besten geeignete Werkzeug auswählen. Zuerst an einem Abfallstück eine Probebohrung vornehmen.
- Das Werkzeug kann überhitzt werden, wenn es nicht zur Entfernung von Spänen häufig herausgezogen wird.
- Vor dem Bohren ein Abfallstück hinter dem geplanten Bohrloch platzieren, anderenfalls besteht die Gefahr, dass die Lochkante auf der Rückseite ausfranst.

Beim Bohren in Metall zu beachten

- Das Bohrloch mit einem Körner markieren.
- Das Werkzeug kann überhitzt werden, wenn die falsche Geschwindigkeit gewählt wird. Empfohlen wird die Anwendung einer für das betreffende Material geeigneten Kühlflüssigkeit, z. B. denaturierter Alkohol für Aluminium (Gusseisen und Messing wird trocken bearbeitet).
- Für große Löcher den niedrigsten Gang und niedrige Drehzahl wählen.
- Besondere Sorgfalt ist bei der Fixierung von dünnen oder scharfen Metallgegenständen geboten, damit sich diese nicht lösen und Schnittschäden beim Bohren verursachen; ein Schraubstock wird empfohlen.

Beim Bohren in Beton, Kacheln oder Ziegeln zu beachten

- Bohrer mit Hartmetallschneiden verwenden.
- Schlagbohren wählen und kontinuierlich mit gleicher Kraft drücken.
- Das Material, das gebohrt wird, kommt aus dem Bohrloch als Pulver oder Staub heraus. Atemschutz anwenden.

Pflege und Wartung

- Vor Einsatz auf festen Sitz aller Schrauben an der Schlagbohrmaschine kontrollieren. Beim Schlagbohren vibriert die Maschine stark.
- Darauf achten, dass die Lüftungsöffnungen der Maschine stets frei und offen sind.
- Bei Bedarf mit einem Wischtuch reinigen, das mit schwachem Spülmittel angefeuchtet ist. Niemals Lösungsmittel oder starke Reinigungsmittel verwenden.
- Die Bedienungsanleitung zusammen mit der Schlagbohrmaschine aufbewahren.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind erhältlich von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.



Technische Daten

Betriebsspannung	230 V AC, 50 Hz
Leistungsaufnahme	1050 W
Drehzahl, unbelastet	0–1200/3000 /min
Bohrfutterkapazität	1,5–13 mm
Bohrkapazität	Stahl: 13 mm Beton: 16 mm Holz: 40 mm
Gewicht	3,6 kg
Schalleistungspegel	LwA: 103 dB(A) K: 3 dB
Schalldruckpegel	LpA: 92 dB(A) K: 3 dB
Schwingungsemissionswert	Bohren in Beton: $a_{h,1D}$: 15,53 m/s ² , K: 1,5 m/s ² . Bohren in Metall: $a_{h,1D}$: 4,31 m/s ² , K: 1,5 m/s ² .

Declaration of Conformity

Försäkran om överrenstämme

Samsvareklæring

Vakuutus yhdenmukaisuudesta

Konformitætserklæring



CLAS OHLSON AB

SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN

Declares that this product complies with the requirements of the following directives and standards

Intygat att denna produkt överensstämmer med kraven i följande direktiv och standarder

Bekrefter at dette produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

Vakuuttaa, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset

Erklært hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen und Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllt

IMPACT DRILL

COTECH 40-7965 / 18-3176

Z1J-TD10-13E / Z1J-TD10-13E-UK

**Machinery directive
2006/42/EC**

EN 60745-1:2009
+A11:2010
EN 60745-2-1:2010

**EMC directive
2004/108/EC**

EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997
+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2008

Klas Balkow
President

Insjön, Sweden, 2012-12-07

SVERIGE

KUNDTJÄNST Tel: 0247/445 00
Fax: 0247/445 09
E-post: kundservice@clasohlson.se

INTERNET www.clasohlson.se

BREV Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENTER Tlf.: 23 21 40 00
Faks: 23 21 40 80
E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT www.clasohlson.no

POST Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU Puh.: 020 111 2222
Sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

INTERNET www.clasohlson.fi

OSOITE Clas Ohlson Oy, Maistraatinportti 4 A, 00240 Helsinki

UNITED KINGDOM

CUSTOMER SERVICE Contact number: 08545 300 9799
E-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

INTERNET www.clasohlson.com/uk

POSTAL 10 – 13 Market Place
Kingston Upon Thames
Surrey
KT1 1JZ

DEUTSCHLAND

KUNDENSERVICE Unsere Homepage www.clasohlson.de besuchen
und auf Kundenservice klicken.